



EUROPEAN PARLIAMENT

2014 - 2019

*Committee on Legal Affairs*

03/03/2015

**AMENDMENTS 1 - 19**

**Julia Reda**

The implementation of Directive 2001/29/EC of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 on the harmonisation of certain aspects of copyright and related rights in the information society

**Motion for a resolution** PE546.580 - 2014/2256(INI)

Amendments created with

**at4am**

Go to <http://www.at4am.ep.parl.union.eu>

\000000DE.doc

**DE**

*United in diversity*

**DE**

**Amendment 1**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Citation 8 a (new)**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

**- Unter Hinweis auf Artikel 27 der  
Allgemeinen Erklärung der  
Menschenrechte**

Or. de

**Amendment 2**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Recital A a (new)**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

***A a. in der Erwägung, dass ein  
harmonisierter Rechtsrahmen zum  
Schutz des Urheberrechts und der  
verwandten Schutzrechte durch erhöhte  
Rechtssicherheit und durch die Wahrung  
eines hohen Schutzniveaus substantielle  
Investitionen in Kreativität und  
Innovation fördern kann und zu  
Wachstum und erhöhter  
Wettbewerbsfähigkeit der europäischen  
Industrie beitragen kann, und zwar  
sowohl bei den Inhalten und der digitalen  
Wirtschaft als auch allgemeiner in  
weiten Teilen der Industrie und des  
Kultursektors. Auf diese Weise können  
Arbeitsplätze erhalten und neue  
Arbeitsplätze geschaffen werden.***

Or. de

**Amendment 3**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Recital C**

*Motion for a resolution*

C. in der Erwägung, dass in der Grundrechtecharta die Freiheit der Meinungsäußerung, die Freiheit der Kunst und der wissenschaftlichen **Forschung**, das Recht auf Bildung und die unternehmerische Freiheit geschützt werden,

*Amendment*

C. in der Erwägung, dass in der Grundrechtecharta die Freiheit der Meinungsäußerung, die Freiheit der Kunst und der wissenschaftlichen **Forschung, die Achtung der Vielfalt der Kulturen, das Immaterialgüterrecht, die Informationsfreiheit**, das Recht auf Bildung und die unternehmerische Freiheit geschützt werden,

Or. de

**Amendment 4**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Recital E**

*Motion for a resolution*

E. in der Erwägung, dass Entscheidungen über technische Standards einschneidende Auswirkungen auf die Menschenrechte – einschließlich des Rechts auf freie Meinungsäußerung, den Schutz personenbezogener Daten und die Sicherheit der Nutzer – sowie auf den Zugang zu den Inhalten haben können<sup>10</sup> ;

*Amendment*

E. in der Erwägung, dass Entscheidungen über technische Standards einschneidende Auswirkungen auf die Menschenrechte – einschließlich des Rechts auf freie Meinungsäußerung, den Schutz personenbezogener Daten und die Sicherheit der Nutzer – sowie auf den Zugang zu den Inhalten haben können<sup>10</sup> ; **sowie auch auf das Recht der angemessen Bezahlung von Urheberinnen und Urhebern**

---

<sup>10</sup> Stellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses vom 16. Dezember 2014 zur „Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Internet-Politik und Internet-Governance - Europas Rolle bei der Mitgestaltung der Zukunft der

---

<sup>10</sup> Stellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses vom 16. Dezember 2014 zur „Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Internet-Politik und Internet-Governance - Europas Rolle bei der Mitgestaltung der Zukunft der

## Amendment 5

Helga Trüpel

### Motion for a resolution

#### Paragraph 1

##### *Motion for a resolution*

1. begrüßt die Initiative der Kommission, eine Konsultation zum Urheberrecht durchzuführen, die mit mehr als 9 500 Antworten, **von denen 58,7 % von Endnutzern kamen**, auf großes Interesse **in der Zivilgesellschaft** gestoßen ist<sup>11</sup>;

---

<sup>11</sup> Kommission (GD Markt), Bericht über die Antworten zu der Öffentlichen Konsultation zur Überprüfung des EU-Rechtsrahmens zum Urheberrecht, Juli 1014, S. 5.

##### *Amendment*

1. begrüßt die Initiative der Kommission, eine Konsultation zum Urheberrecht durchzuführen, die mit mehr als 9 500 Antworten, auf großes Interesse gestoßen ist

---

<sup>11</sup> Kommission (GD Markt), Bericht über die Antworten zu der Öffentlichen Konsultation zur Überprüfung des EU-Rechtsrahmens zum Urheberrecht, Juli 1014, S. 5.

## Amendment 6

Helga Trüpel

### Motion for a resolution

#### Paragraph 2

##### *Motion for a resolution*

2. **stellt mit Besorgnis fest, dass die überwiegende Mehrheit der Endnutzer, die an der Konsultation teilgenommen haben, über Probleme beim Versuch berichten**, Zugang zu Online-Diensten über die Grenzen von Mitgliedstaaten hinweg zu erlangen, **insbesondere dann**, wenn technische Schutzmaßnahmen genutzt werden, um territoriale Beschränkungen durchzusetzen;

##### *Amendment*

2. **fordert auf zu prüfen, inwieweit** Probleme beim Versuch, Zugang zu Online-Diensten über die Grenzen von Mitgliedstaaten hinweg zu erlangen **für die Endnutzer relevant sind, insbesondere** wenn technische Schutzmaßnahmen genutzt werden, um territoriale Beschränkungen durchzusetzen;

**Amendment 7**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 3**

*Motion for a resolution*

3. erkennt die Notwendigkeit an, Urheber und ausübende Künstler für ihre schöpferische und künstlerische Tätigkeit rechtlichen Schutz zukommen zu lassen; erkennt die Rolle von Produzenten oder Verlegern, Werke auf den Markt zu bringen, und die Notwendigkeit einer angemessenen Vergütung für alle Gruppen von Rechtsinhabern **an**; fordert eine verbesserte Rechtsstellung von Urhebern und ausübenden Künstlern bei Vertragsverhandlungen mit anderen Rechtsinhabern und Vermittlern;

*Amendment*

3. erkennt die Notwendigkeit an, Urheber und ausübende Künstler für ihre schöpferische und künstlerische Tätigkeit rechtlichen Schutz zukommen zu lassen; erkennt die Rolle von Produzenten oder Verlegern, Werke auf den Markt zu bringen, und die Notwendigkeit einer angemessenen Vergütung für alle Gruppen von Rechtsinhabern - **im digitalen Umfeld in gleichem Maße wie in der analogen Welt - an**; fordert eine verbesserte Rechtsstellung von Urhebern und ausübenden Künstlern bei Vertragsverhandlungen mit anderen Rechtsinhabern und Vermittlern;

Or. de

**Amendment 8**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 3 a (new)**

*Motion for a resolution*

**3 a. stellt fest, dass ein verhältnismäßiger Schutz von urheberrechtlich geschützten Werken und sonstigen Schutzgegenständen auch kulturell gesehen von großer Bedeutung ist. Nach Artikel 167 des Vertrags hat die Gemeinschaft bei ihrer Tätigkeit den kulturellen Aspekten Rechnung zu tragen**

*Amendment*

Or. de

**Amendment 9**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 3 b (new)**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

***3 b. betont, dass Urheber und ausübende Künstler im digitalen Umfeld in gleichem Maße wie in der analogen Welt eine angemessene Vergütung erhalten müssen.***

Or. de

**Amendment 10**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 3 c (new)**

*Motion for a resolution*

*Amendment*

***3 c. Fordert daher die Kommission auf die Einführung einer Abgabe zu prüfen, die von Verwertungsgesellschaften ausschließlich geltend gemacht werden kann, und die für Vervielfältigungen und das öffentliche Zugänglichmachen zu kommerziellen Zwecken von fremden, urheberrechtlich geschützten Inhalten greift, die von Diensteanbietern im Sinne von Art. 14 E-Commerce-Richtlinie für die Allgemeinheit bereitgehalten werden, sofern keine anderen vertraglichen Regelungen getroffen wurden und der Rechteinhaber keine anderweitige Vergütung hierfür erhält.***

Or. de

**Amendment 11**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 4**

*Motion for a resolution*

4. **betrachtet die** Einführung eines einheitlichen Unionsurheberrechts auf der Grundlage des Artikels 118 AEUV, das im Einklang mit der von der Kommission angestrebten besseren Rechtsetzung unmittelbar und einheitlich in der EU Anwendung finden würde, als rechtliches Mittel zur Überwindung der sich aus der Richtlinie 2001/29/EG ergebenden fehlenden Harmonisierung;

*Amendment*

4. **fordert die Prüfung einer** Einführung eines einheitlichen Unionsurheberrechts auf der Grundlage des Artikels 118 AEUV, das im Einklang mit der von der Kommission angestrebten besseren Rechtsetzung unmittelbar und einheitlich in der EU Anwendung finden würde, als rechtliches Mittel zur Überwindung der sich aus der Richtlinie 2001/29/EG ergebenden fehlenden Harmonisierung;

Or. de

**Amendment 12**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 6**

*Motion for a resolution*

6. fordert die Kommission auf, für gemeinfreie Werke zu sorgen, die definitionsgemäß nicht dem Urheberrechtsschutz unterliegen und daher ohne technische oder vertragliche Hindernisse genutzt und in geänderter Form genutzt werden können; fordert die Kommission auch auf, den Rechtsinhabern die Möglichkeit einzuräumen, freiwillig auf ihre **Rechte** zu verzichten und ihre Werke gemeinfrei zur Verfügung zu stellen;

*Amendment*

6. fordert die Kommission auf, für gemeinfreie Werke zu sorgen, die definitionsgemäß nicht dem Urheberrechtsschutz unterliegen und daher ohne technische oder vertragliche Hindernisse genutzt und in geänderter Form genutzt werden können; fordert die Kommission **auf zu prüfen, inwieweit einzelne Werke aus dem Katalog von Verwertungsgesellschaften für freie Lizenzen/gemeinfreie Nutzung auf Wunsch des Urhebers herausgenommen werden können. Fordert die Kommission** auch auf, **zu prüfen inwieweit es möglich ist**, den Rechtsinhabern die Möglichkeit einzuräumen, freiwillig auf ihre **Nutzungsrechte** zu verzichten und ihre Werke gemeinfrei zur Verfügung zu stellen.

Or. de

**Amendment 13**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 7**

*Motion for a resolution*

7. fordert die Kommission auf, die Schutzdauer des Urheberrechts auf eine Dauer zu harmonisieren, die nicht die derzeit geltenden internationalen Standards der Berner Übereinkunft **überschreitet**;

*Amendment*

7. fordert die Kommission auf, die Schutzdauer des Urheberrechts auf eine Dauer zu harmonisieren, die nicht die derzeit geltenden internationalen Standards der Berner Übereinkunft **unterschreitet und eine weitere Ausdehnung der Schutzfristen unterlässt**.

Or. de

**Amendment 14**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 9**

*Motion for a resolution*

9. stellt fest, dass Ausnahmen und Beschränkungen im digitalen Umfeld in gleichem Maße wie in der analogen Welt gewährt werden sollten;

*Amendment*

9. stellt fest, dass Ausnahmen und Beschränkungen **sowie die angemessene Bezahlung der Urheber** im digitalen Umfeld in gleichem Maße wie in der analogen Welt gewährt werden sollten

Or. de

**Amendment 15**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 11**

*Motion for a resolution*

11. fordert die Kommission auf, alle Ausnahmen und Beschränkungen der Richtlinie 2001/29/EG als zwingend vorzusehen, um innerhalb des Binnenmarkts gleichen Zugang zu

*Amendment*

11. fordert die Kommission auf, alle Ausnahmen und Beschränkungen der Richtlinie 2001/29/EG als zwingend vorzusehen, um innerhalb des Binnenmarkts gleichen Zugang zu



kultureller Vielfalt über Grenzen hinweg zu ermöglichen und die Rechtssicherheit zu verbessern;

kultureller Vielfalt über Grenzen hinweg zu ermöglichen und die Rechtssicherheit zu verbessern; ***Dabei muss bei jeder Harmonisierung des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte von einem hohen Schutzniveau ausgegangen werden, da diese Rechte für das geistige Schaffen wesentlich sind. Ihr Schutz trägt dazu bei, die Erhaltung und Entwicklung kreativer Tätigkeit im Interesse der Urheber, ausübenden Künstler, Hersteller, Verbraucher, von Kultur und Wirtschaft sowie der breiten Öffentlichkeit sicherzustellen***

Or. de

**Amendment 16**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 13**

*Motion for a resolution*

13. fordert die **Annahme** einer offenen Norm, die eine flexible Auslegung von Ausnahmen und Beschränkungen in bestimmten Sonderfällen ermöglicht, in denen die normale Verwertung des Werks nicht beeinträchtigt wird und die berechtigten Interessen der Urheber oder Rechtsinhaber nicht ungebührlich verletzt werden;

*Amendment*

13. fordert die **Prüfung** einer offenen Norm, die **es ermöglicht auf neue Technologien und Sachverhalte zeitnah zu reagieren und** eine flexible Auslegung von Ausnahmen und Beschränkungen in bestimmten Sonderfällen ermöglicht, in denen die normale Verwertung des Werks nicht beeinträchtigt wird und die berechtigten Interessen der Urheber oder Rechtsinhaber nicht ungebührlich verletzt werden, **unter der Anwendung des 3 Stufen Tests.**

Or. de

**Amendment 17**  
**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**  
**Paragraph 20**

*Motion for a resolution*

20. fordert die **Annahme** einer **zwingenden Ausnahme**, die es Bibliotheken gestattet, Bücher in digitalen Formaten, unabhängig vom Ort des Zugangs, **an die Öffentlichkeit zu verleihen**;

*Amendment*

20. fordert die **Kommission auf, die Einführung** einer **Ausnahme zu prüfen**, die es Bibliotheken gestattet, Bücher in digitalen Formaten, unabhängig vom Ort des Zugangs **der Öffentlichkeit zu verleihen, unter der Voraussetzung der finanziellen Kompensation (Bibliothekstantieme)**

Or. de

**Amendment 18**

**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**

**Paragraph 21**

*Motion for a resolution*

21. fordert den Gesetzgeber der EU auf zu verhindern, dass **Mitgliedstaaten** gesetzliche Lizenzen zur Entschädigung von Rechteinhabern **für den Schaden einführen, der ihnen durch eine Handlung entsteht, die aufgrund einer Ausnahme zulässig ist**;

*Amendment*

21. fordert den Gesetzgeber der EU auf zu verhindern, dass **Mitgliedsstaaten** gesetzliche Lizenzen zur Entschädigung von Rechteinhabern **vermeintlicher Schäden in Form eines Leistungsschutzrecht für Presseverlage einführen**.

Or. de

**Amendment 19**

**Helga Trüpel**

**Motion for a resolution**

**Paragraph 22**

*Motion for a resolution*

22. fordert **die Annahme harmonisierter Kriterien für die Feststellung des Schadens für Rechteinhaber in Bezug auf Vervielfältigungen, die von einer natürlichen Person für den privaten Gebrauch angefertigt wurden, und die Annahme harmonisierter**

*Amendment*

22. fordert **den Gesetzgeber auf, das Recht auf (digitale) Privatkopie bei gleichzeitiger Abgabe für eine angemessener Vergütung sicher zu stellen, die nicht technisch eingeschränkt werden darf**.

***Transparenzvorschriften über die Abgaben für Privatkopien, die in manchen Mitgliedstaaten erhoben werden<sup>13</sup> ;***

---

<sup>13</sup> Vgl. die Empfehlungen von António Vitorino vom 31. Januar 2013, die sich aus der jüngst von der Kommission durchgeführten Schlichtung über die Abgaben für private Kopien und private Vervielfältigung ergeben.

---

<sup>13</sup> Vgl. die Empfehlungen von António Vitorino vom 31. Januar 2013, die sich aus der jüngst von der Kommission durchgeführten Schlichtung über die Abgaben für private Kopien und private Vervielfältigung ergeben.

Or. de